

安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六八九七次会议(复会一)

2012年12月20日星期四下午3时45分举行 纽约

主席: 卢利什基先生/布沙拉先生.....(摩洛哥)

成员: 阿塞拜疆...... 穆萨耶夫先生

印度......哈迪普•辛格•普里先生

 巴基斯坦.
 塔拉尔先生

 葡萄牙.
 卡布拉尔先生

 俄罗斯联邦.
 丘尔金先生

 南非.
 拉海尔先生

 多哥.
 梅南先生

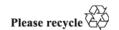
议程项目

冲突后建设和平

秘书长关于冲突后建设和平的报告(S/2012/746)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。 更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(U-506)。





下午3时45分复会。

主席(以阿拉伯语发言):我谨提醒所有发言 者将发言时间限定在四分钟以内,以便安理会能够 快速开展工作。

我请博茨瓦纳代表发言。

恩科洛伊先生(博茨瓦纳)(以英语发言): 首先,我们感谢秘书长提交其报告(S/2012/746) ,并感谢他今天上午的发言。

我国代表团赞同不结盟运动先前就这一议程项目所作的发言。

博茨瓦纳极为重视促进冲突后建设和平。主席 先生,我们欢迎你倡议就这一主题举行本次安全理 事会公开辩论会。

博茨瓦纳作为一个曾列为世界最贫穷国家的爱好和平的小国,再次被政治评论家描绘为一个贫困、贫瘠和饥饿的国度,毫无希望实现经济稳定。1966年,一位评论家———名加拿大记者——提出了这一看法,因为他无法预见一个没有任何基础设施、机构和人力资本的独立后的博茨瓦纳会有光明未来。他坚信,我们注定永远是国际慈善界施舍的对象。他几乎没有看到,我们是一个乐观的民族,相信我们的历史不是我们的命运。

本着这一精神,我们认为,冲突后国家能够重 拾尊严,其方式是投资于和平工具、能力建设、包 容性治理及强有力的机构。因此,我国代表团要强 调,必须支持民主化进程和体制发展,作为预防冲 突,为可持续的经济和社会发展奠定基础的至关重 要的措施。

在这方面,满足青年、儿童、妇女、残疾人和受伤者等弱势群体的需求并应对他们所面临的挑战,应当是有效建设和平努力的组成部分。这一点至关重要,在很大程度上是因为这些受害群体在煽动、策划和实施暴力冲突中通常所起的作用甚微,

或者根本没有发挥任何作用,但却总是最大受害者。

应当通过营造以经济、政治和社会融合为前提 的信任和安全环境,专门为前战斗人员解除武装、 复员和重返社会提供资源。

在我们寻求在冲突后国家建设和平并促进可持续发展的时候,我们不应忽略妇女对预防和解决冲突以及建设和平所作的贡献。因此,博茨瓦纳支持将妇女及其发挥更大作用纳入决策和维持和平进程。我们认为,如果我们把妇女边缘化,那么可持续的发展与民主则不可能更加丰富。

民间社会与媒体是冲突后建设和平工作中另 外两个非常重要的组成部分。它们最了解民众的动 态和需求。它们的参与能够帮助形成并塑造公共政 策,特别是关于人权问题的公共政策。

共同的观点是,和平、安全以及稳定是实现可持续发展的前提。尤其在非洲,冲突的根源包括缺乏机制、治理结构薄弱、无视法治以及资源分配不公平。因此,博茨瓦纳希望与国际社会在双边、区域以及国际层面进行合作,以便在刚刚摆脱冲突的国家实现长期的和平、稳定与发展。由于博茨瓦纳的传统植根于问责且透明的治理、民主以及对资源的明智投资,我国已经通过"人才匹配"与冲突后各国共享它在文职能力、善政、经济管理、法治以及公共管理领域的经验和作法。

最后,博茨瓦纳支持早些时候在本次公开辩论 会上通过的主席声明 S/PRST/2012/29。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请土耳其代表发言。

米夫蒂奥卢先生(土耳其)(以英语发言): 我要感谢并赞扬主席国摩洛哥组织本次公开辩论会,讨论这一重要问题。还请允许我感谢秘书长和阿布卡拉姆•阿卜杜勒•穆明大使分别作了实质性的通报。

2 12-66021(C)

秘书长题为"冲突后建设和平"的报告 (S/2012/746)在提到世界银行所公布的《2011年世界发展报告》中强调了一项重要的发现,即在2000年至2009年间,90%的冲突都发生在以前经历过内战的国家。这一点凸显了成功进行建设和平的努力的至关重要性,也凸显了失败的代价。如果我们希望今后不再重复努力和浪费宝贵的人力及财力资源,那么我们必须确保我们的努力已经实现它们的长期目标。所幸的是,今天我们在冲突后建设和平方面有了更深的理解、更多的经验和更强的能力。与此同时,我们需要取得进一步的进展,这一点在秘书长的报告中得到了适当的体现。

最重要的是,绝不能忘记每个国家都有其独特之处。当地情况、需求、机遇以及局限性可能差别很大。这意味着确定建设和平与能力建设活动的优先事项必须依具体国家而定。因此,建设和平活动的战略规划也应当具有足够的灵活性。建设和平主要是一项国家的责任。因此,正如秘书长和许多代表团所强调的那样,国家拥有自主权极为重要。有效且可持续地实现建设和平目标需要包括民间社会、妇女、青年以及老年人等所有当地利益攸关方的积极参与。此外,建设和平努力的一项优先事项应当是赢得当地人民的民心,并与他们共同合作。这将增加这类努力的成功率。否则,正如秘书长在其报告中提到的那样,如果没有国家自我掌控或由缺乏合法性的当局过早实行,改革会产生破坏作用。

土耳其还重视促进性别平等建设和平七点行动计划的实施。我们欣见,在实现其中一些目标方面取得了进展,并期待在实现所有目标方面都有推进。在这一背景下,土耳其与芬兰及调解之友一道,正在积极地参与促进妇女参与解决冲突与和平进程。此外,我们认为,安全理事会应当在讨论有关旨在援助政治进程与和平努力的各项行动的任务授权时更多地关注与性别相关的考虑。

在另一方面,我们欢迎秘书长呼吁进一步接触各基金组织和私营部门。寻求促进其参与的各项举

措,例如联合国发展署伊斯坦布尔国际私营部门发展中心,应当得到适当支持。

机制建设是建设和平方面的一项关键活动。然而,正如秘书长所指出的那样,必须在现存机构基础上更进一步,并允许这些机构以自身速度自行发展。在这一方面,我们也完全赞同秘书长的意见,即确定国际援助应以对当地情况的充分了解为依据。此外,我们认为在能力建设方面,南南合作与三角合作具有重要意义。因此,土耳其支持并看到了文职能力举措方面的额外价值。

为了我们的建设和平努力取得成功,我们应 当采取综合且全面的办法,这应当建立在政治、安 全、发展、人权、人道主义以及法治目标之间取得 协调一致的基础上。我们认为,有必要在所有这些 领域采取相辅相成的行动。此外,建设和平的努力 必须尽可能包括区域层面。即便在国际社会的关注 减弱之后,区域利益攸关方的介入将增加建设和平 努力的成功概率及可持续性。

鉴于我们面临资源的限制,我们以具有战略且有效的方式协调不同行为体所进行的各项活动的能力已经变得更为重要。在这一方面,联合国可发挥独特的作用。联合国及其所有实体,包括其对建设和平努力至关重要的建设和平架构的三大支柱——建设和平委员会、建设和平基金以及建设和平支助办事处——最有利于协调各利益攸关方的工作,以便在实地作为一个整体发挥作用。因此,我们欢迎并支持旨在加强这一作用的任何步骤,包括在联合国系统内部简化协调一致的工作。

在结束发言前,我要借此机会感谢德国、危地 马拉、哥伦比亚、印度、葡萄牙以及南非在过去两 年为安全理事会的工作所作的重要贡献。我们欢迎 新成员并祝它们一切顺利。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请挪威代表发言。

12-66021(C) 3

默克史密斯女士(挪威)(以英语发言): 挪威要感谢秘书长提交他的报告(S/2012/746)。 我们将集中谈论我们认为重要的两个问题,即需要 实现包容性的政治解决以及对建设和平给予国际支 持。

一年前,2011年的诺贝尔和平奖得主也门的塔瓦库·卡尔曼在奥斯陆发表了她的诺贝尔演讲。她说:

"我一贯认为,人类文明是女人和男人共同努力的结果。因此,当女人在这一过程中受到不公正的待遇并且被剥夺她们的自然权利的时候,所有的社会缺陷和文化丑态都将出现,最终整个社会,男人和女人都将遭受苦难。"

如果妇女没有成为进程的一部分,暴力冲突就无法以公正和可持续的方式得到解决。第1325(2000)号决议是一项具有里程碑意义的决议。人们日益认识到妇女在建设和平中所发挥的作用。正如在我们面前的报告中所述及的那样,实施促进性别平等建设和平七点行动计划的进展参差不齐。迫切需要看到在实地层面取得真正且具体的成果。各项研究、报告以及讲习班都很好,但是它们无法换取切实改变妇女在建设和平中情况的政治意愿。我们必须根据我们拥有的充足知识立刻采取行动,并且我们必须实施具有包容性的建设和平。

毫无疑问,政治和经济排斥、不平等以及歧视会破坏可持续的和平。我们大家必须向我们自己发问:我们如何能够促进具有包容性的政治解决办法及冲突的解决,以便实现持续的和平。建设和平是一项艰难的进程,不但需要时间而且面临许多风险。我们必须耐心,但耐心并不意味着不作为。有时候,国际社会必须愿意承担风险。捐助方必须从规避风险转向管控风险。

建设和平基金已证明具有比较优势。它重视易被忽略的国家,行动迅速,愿意承担风险和捐助方的数量多,是该基金的主要长处和附加价值。但我们必须牢记,建设和平委基金主要还是一种推动性

基金。建设和平基金不可能成为一个国家和平建设进程的主要资金来源。

可持续和可预测的建设和平资金十分重要,挪威将继续提供充足的资金。但我们要清楚一点。在建设和平中,广泛的国家自主权至关重要;良好的政治领导非常必要;问责是关键所在。利比里亚总统埃伦·约翰逊·瑟里夫去年在接受诺贝尔奖发表的演说中这样说:

"利比里亚继续取得进展,依赖投资于人 民和加强民主机构的各项政策和方案,与此同 时,继续以法治为本。最重要的是,利比里亚 必须能够经得起时间的考验。利比里亚不能仅 仅依赖某一位领导人或某一政党。我们必须为 反对派建立空间和尊重它们的声音;它们不是 我们开放社会中的失败者,而是加强政府问责 的一个重要组成部分。"

对建设和平的真正考验是确保这些至理名言在 从内部冲突向持久和平过渡的国家得到遵守。国际 社会必须提供政治和财政上的支持,但主要的责任 在于有关国家自己。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请荷兰发言。

沙佩尔先生(荷兰)(以英语发言):主席先生,我感谢你召集本次关于建设和平问题的公开辩论会。荷兰赞同欧洲联盟观察员的发言。

我首先感谢秘书长提交的重要报告 (S/2012/746)。这一报告显示,自2009年发 表秘书长关于冲突结束后立即建设和平的报告 (S/2009/304)以来取得了重大进展。举一些重要 的实例来说,正如《参与脆弱国家新政》所显示的 那样,建设和平和建设国家现已成为冲突后国家本 身的当务之急。我们认为,该倡议是一个重要的里 程碑,明确体现了脆弱国家本身的国家自主权和承 诺。联合国应该明确承认和支持要摆脱冲突的决

4 12-66021(C)

心。因此,我很高兴秘书长在报告中对该倡议表示支持。

我们在将建设和平纳入安全和发展方面也取得了进展。我尤其要提及国内和国际的法治问题高级别会议(A/67/PV.3),该会议强调了法治作为预防冲突、维持和平、解决冲突和建设和平的主要内容的重要性。会议还强调,司法,包括过渡司法是冲突国家和冲突后局势可持续和平的重要基石。

同样,通过建设和平基金和通过其他多边和 双边筹资机制,建设和平可以获得更多的资金。此 外,与区域组织和国际金融机构的合作也得到加 强。《2011年世界发展报告》是有关同国际金融机 构合作的一个非常好的例子,同时也提供了我们建 设和平的集体努力的共同分析基础。因此,总的来 说,我们当前的情况要比我们在2009年的情况好得 多。

但秘书长最新报告也表明,仍然存在很多挑战,我们同意这一点。我要从荷兰的角度出发,重 点谈三个问题。

第一,我们认识到,联合国大家庭的反应得到了改进,落实了很多的体制性改变,特别是在总部。建立了负责解除武装、复员和重返社会以及安保部门改革的机构间工作队。建立了警察、司法和惩戒工作全球联合联络点。联合国正在改进冲突后的文职能力。综合特派团规划进程和综合战略框架加强了联合国系统内的合作,此外,还部署了越来越多的和平与发展问题顾问。

这些的确都是重要的步骤,但我们仍需回答的 关键问题是,这些变化是否对实地产生了重大的积 极影响。它们是否不仅通过更多的共同分析、共同 规划和方案编制以及共同执行,导致了国家一级更 好协调与合作,而且还根据国家政府在冲突后局势 中的优先事项,取得了更好和更迅速的成果?

我们从我国使领馆得到的反馈表明,进展情况 参差不齐。仍然需要做实质性的改进,特别是在国 家一级和非特派团的背景下。加快"一体行动"、克服联合国系统的内部分歧和进一步加强协调、合作和配合都是这方面的重要步骤。秘书长和会员国都可以改进实地的结果,就会员国来说,采取的办法是提供必要的奖励措施,包括通过捐助方资金。安全理事会也可以通过提供指导和深化关于执行各特派团建设和平任务的讨论来支持这些努力。建设和平委员会在这方面可以发挥有益的咨询作用。

第二,我们欢迎秘书长强调的建设和平的三个优先方向:包容性、体制建设和持续的国际支持以及相互问责。我们鼓励秘书长借助在这些问题上级取的经验教训,提供联合国系统可以实施的良好做法。我们在这样做的时候,不应忽视就业的重要性,即通过私人部门在冲突后背景下进行参与和提供健康和教育等基本服务来提供工作的重要性。改善妇女和青年人的经济地位应该是这种努力的一部分。我很高兴妇女在促进和平与安全方面的作用在秘书长的议程上占据重要位置。我们支持秘书长实现促进性别平等的七点行动计划目标的雄心壮志。

最后一个问题是联合国会员国本身在建设和平问题上采取的立场的一致性问题。我们希望,今天的辩论会能够产生积极的影响。我们认为,各会员国也是过多地孤立行动。我们听到对秘书处和联合国大家庭也有这样的批评。

建设和平委员会主席孟加拉国今年9月组织的建设和平问题高级别会议确认了建设和平在加强冲突后国家的和平、防止冲突卷土重来以及通过安全与发展实现长期可持续和平方面的极端重要性。但是,在四年一次全面政策审查背景下,对于建设和平与发展的关系的任何讨论都被一些会员国认为无关紧要,尽管9月的会议得出了结论;通过文职能力审查加强文职能力进展极其缓慢,尽管它是要解决明确的建设和平挑战;我很抱歉地说,接受国家自主权的最明确实例"七国加"集团倡议就遇到极大的抵制。

12-66021(C) 5

如果我们在像今天这样的辩论会中对建设和平 作出集体承诺,我们需要在同联合国其他机构的相 关讨论中也取得进展。只有这样,我们才能确保整 个联合国系统能够为这一重要事业作出贡献。

主席(以阿拉伯语发言): 发言名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

我要借此机会代表摩洛哥代表团衷心感谢安理会成员,特别是我的各位常驻代表同事们、其工作人员和安理会秘书处,感谢他们在我们本月担任主席期间给予的所有支持。的确,这是繁忙的一个月。在这个月里,我们团结一致,就我们权限内的若干重要问题达成了共识。我们单靠自己的力量是不可能做到这一点的。如果没有各代表团、秘书处各位代表以及口译员、笔译员、会议服务人员以及音响工程师的辛勤工作、孜孜不倦的支持和积极的贡献,我们本来也是做不到这一点的。

在我们结束主席任期时,我知道我是代表安理会全体成员祝愿巴基斯坦代表团在2013年1月份走好运的。

由于今天的会议可能是——我再说一遍,可能是——安全理事会2012年12月份的最后一次公开会议,我谨以主席身份并代表安理会向五个卸任成员: 哥伦比亚、德国、印度、葡萄牙和南非表示衷心感谢。我赞扬它们在担任2011-2012年安全理事会成员期间不懈地辛勤工作并作出宝贵的贡献。我还要对这五个代表团说,摩洛哥代表团十分高兴在2012年与其共事。

与此同时,我欢迎安理会新成员:阿根廷、澳大利亚、卢森堡、大韩民国和卢旺达。如系天意,祝愿它们顺利完成任务。

下午4时15分散会。

6 12-66021(C)